

Simeon™ 500IR

Portable Infrared
Soundfield System



User Manual — Page 1
Manuel de l'utilisateur — Page 15
Manual de Usuario — Pagina 29

Simeon™ 500IR

Portable Soundfield IR System

Your new Simeon 500IR portable soundfield system provides convenient and portable amplification solutions. The system can be quickly set up in any classroom or meeting room and is easy to transport, or it can be permanently installed. The complete Simeon system includes the following components:

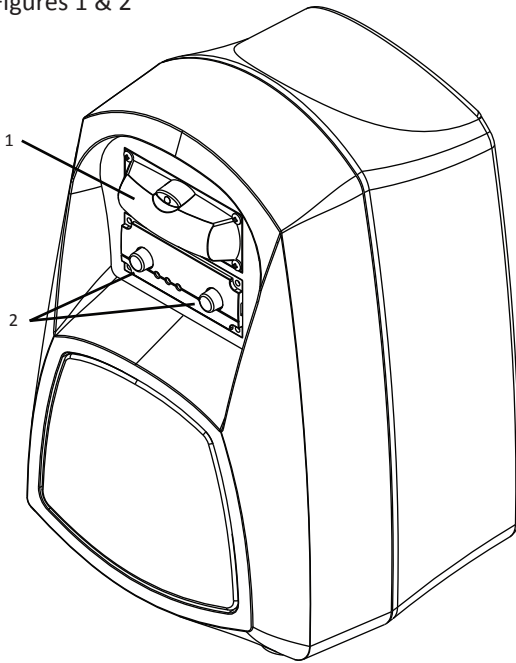
- A Simeon 500IR portable soundfield receiver
- Two Simeon IRS-20 remote infrared sensors
- Two Simeon 501TI infrared transmitters
- A Simeon 623 directional boom microphone (or optional alternate microphone model)
- A Simeon HDC-502 transmitter charging cradle
- Belt clips and lanyards for the 501TI
- Power adapters for the 500IR and the HDC-502
- Four high capacity NiMH rechargeable batteries

Optional Accessories

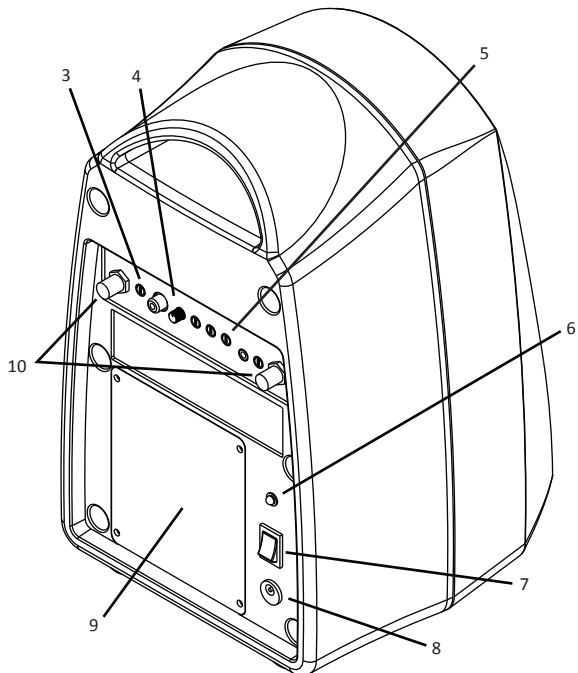
- Folding tripod for the 500IR
- Wall-mounting bracket for the 500IR
- Tote bag for the 500IR
- Connector cables for peripheral audio devices
- Alternative IRS-20 cables for special installations

Simeon 500IR Portable Soundfield Receiver

Figures 1 & 2



1. Integrated Infrared Sensor
2. Volume Controls
Black = Channel A
Grey = Channel B
3. Speaker Tone Control
4. Auxiliary RCA Input with gain control
5. Auxiliary 3.5mm Mini-plug Output Connector with gain and equalizer controls
6. Charging Status Indicator
7. Master ON/OFF Switch with battery status indicator
8. Charging Jack
9. Battery Housing
10. Coaxial Connectors for remote sensors



Setup

Carefully unpack the soundfield system and separate its components.

Simeon 500IR Portable Speaker/Receiver

The 500IR has two IR receiver modules, an integrated speaker, and multiple input and output connections. It is at the core of the entire sound system.

It is recommended that you charge the receiver fully before its initial use. Identify the correct power adapter for the receiver. **Caution: never use non-standard power adapters to charge your equipment.** Plug in the receiver to charge the battery [8]. Make sure the receiver is OFF while it is charging [7]. It takes 8 – 10 hours for the receiver to charge. An indicator light will glow red during charging [6]. When it glows green, charging is complete.

Simeon IRS-20 Remote Infrared Sensors

The IRS-20 improves the range and reliability of your infrared field while being versatile in its installation or positioning.

The IRS-20 can be placed on any surface or it can be wall or ceiling mounted. Use screws in the four corners of the sensor's base to fix it to a wall [15]. The hole in the center of the base [14] is used for allowing the sensor's cable to access its coaxial connector while it is wall mounted. It is also used by the "caddy" clip to attach the sensor to ceiling T-bars. Connect the coaxial cable to the connectors on the back of the receiver [10] and the sensor [16].

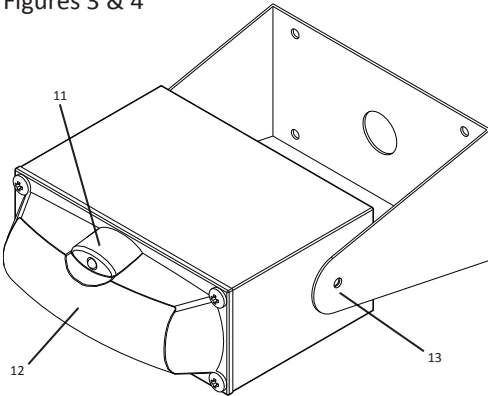
Simeon 501TI Transmitter/Microphones

Transmitter 501TI is a versatile hand held wireless microphone that can be interfaced with a boom (headset) mic, as well as with other auxiliary audio inputs. It can either be used as a handheld pass around, or worn at the waist or around the neck in conjunction with a boom (headset) mic. It is recommended that you charge the transmitters fully before its initial use.

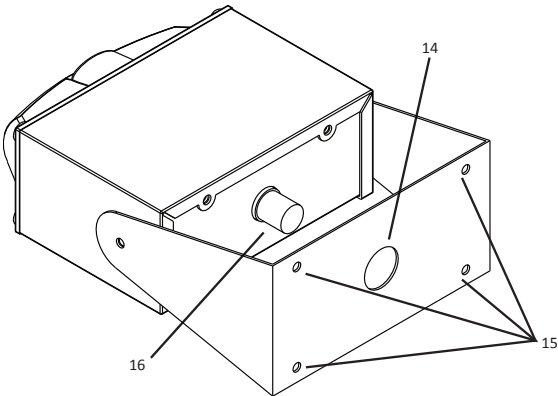
Open the transmitter battery compartment [21] and insert two NiMH batteries (supplied), taking care to observe the correct battery polarity. **Never use disposable (alkaline) batteries in combination with the charging system.** Inside the battery compartment are switches for changing the channel and signal strength of the transmitter. No two transmitters within range of the same speaker should be set to the same channel. It is recommended to have the power level set to 'High'. This will allow for six (6) hours of talk time. If battery life beyond normal use is necessary, the power level can be set to 'Low'.

Simeon IRS-20 Remote Infrared Sensors

Figures 3 & 4

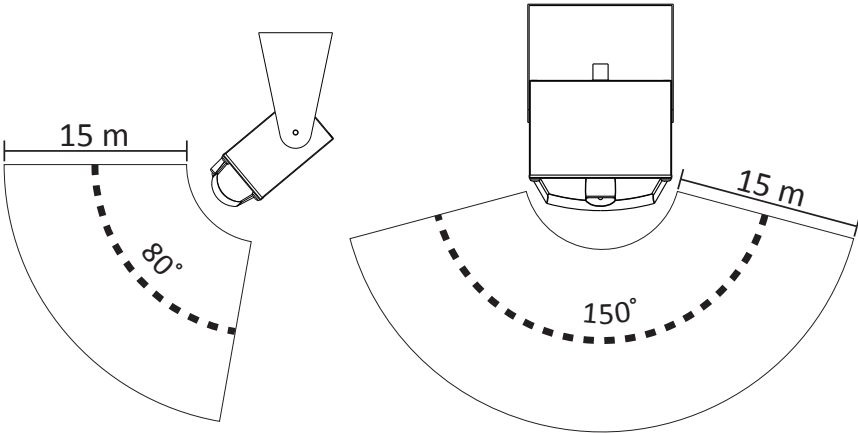


- 11. Sensor Power Indicator
- 12. Infrared Sensor Window
- 13. Screws for Angle Adjustment
- 14. Cable Access/ Caddy Hook Mount
- 15. Screw-holes for Wall Fixture
- 16. Coaxial Connector



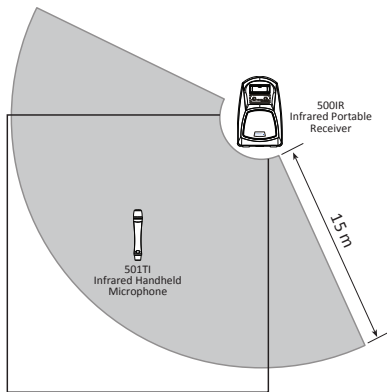
Simeon IRS-20 Sensor Range

Figures 5 & 6

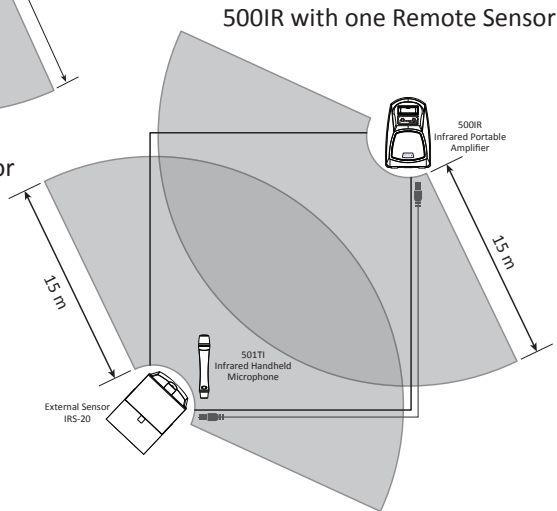


Simeon 500IR System Recommended Setups

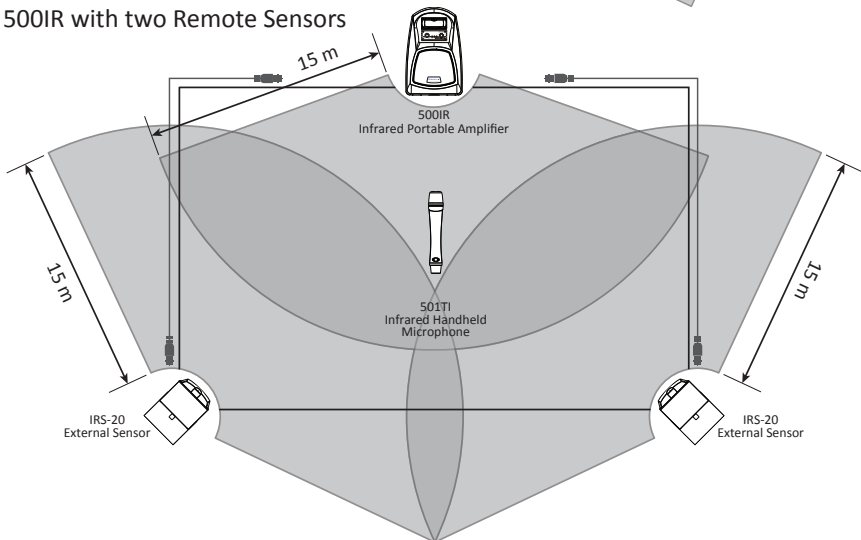
Figures 7, 8 & 9



500IR without Remote Sensor



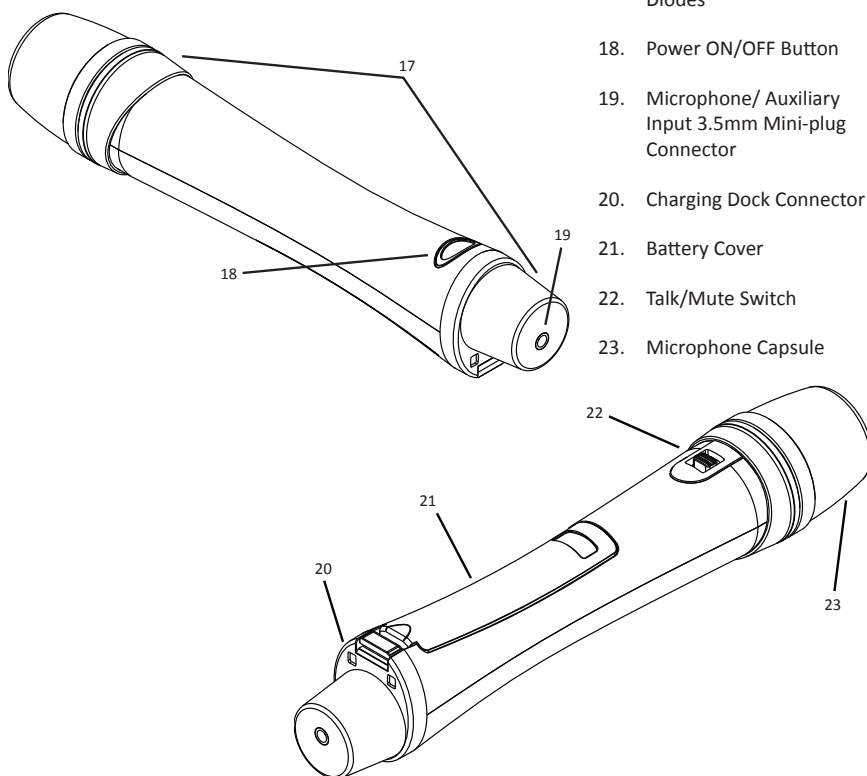
500IR with one Remote Sensor



Note: Range and signal strength diagrams are based on the “High” transmitter power setting. The broadcast radius on the “Low” power setting is ten (10) metres.

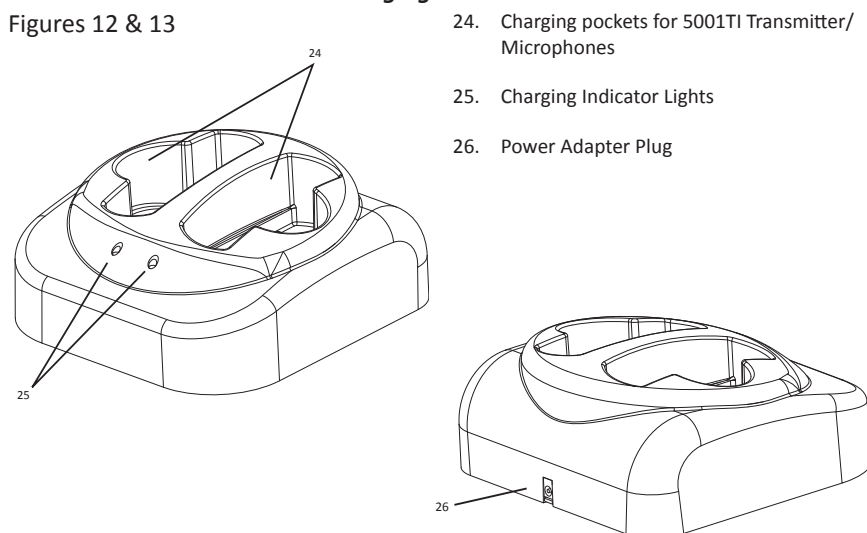
Simeon 501TI Infrared Transmitters

Figures 10 & 11



Simeon HDC-502 Transmitter Charging Cradle

Figures 12 & 13



Simeon HDC-502 Transmitter Charging Cradle

The Simeon HDC-502 transmitter charging cradle allows for the easy simultaneous charging of two Simeon 500TI handheld transmitters.

Identify the correct power adapter for the charging cradle and plug into charging jack [26]. Place the transmitters into the charger pocket [24]. The Simeon 501TI will turn off automatically when in is placed in the charging cradle. A steady red 'ON' charging indicator will light during charging; a steady green indicator will light once charging is complete [25]. Internal charging circuitry will sense when charging is complete and will terminate charging automatically.

Simeon 623 Directional Boom Microphone

The Simeon 623 microphone and its alternatives are great additions to the Simeon 500IR system, increasing its convenience and ease of use. Using it in conjunction with the 501TI frees up your hands and allows the transmitter to be worn either around the neck or at the waist.

Plug the microphone into the 3.5mm input jack on the bottom of the transmitter [19]. The 501TI will automatically adjust sound levels to account for microphone or auxiliary input feeds. If you are using a Simeon headset microphone, place the frame [28, 29] over your ears and adjust the boom arm [27] to position the mic capsule to point to the corner of your mouth. It is not necessary to place the microphone in front of your lips and doing so may diminish sound quality. The boom microphone frame must be adjusted to rest comfortably over both ears, with no other contact or pressure points against the head or face. Ensure that the 501TI is not muted [22] and is turned ON. The input jack can also be used for connecting to external audio feeds, including laptops and iPods.

Simeon 623 Directional Boom Microphone

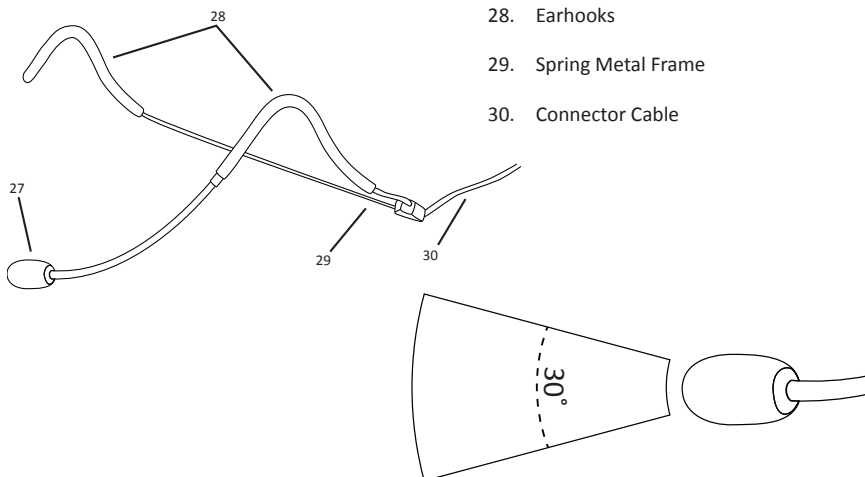
Figures 14 & 15

27. Microphone Directional Capsule

28. Earhooks

29. Spring Metal Frame

30. Connector Cable



Operation

Simeon 500IR Portable Speaker/Receiver

Flick the master switch on the back of the receiver to the 'ON' position [7]. A steady red light indicates that the receiver is on and ready to use. A flashing red light means that the receiver is low on batteries, and should be recharged. On the front of the unit, there are two independent volume controls [2], one for each channel. By default, the channels on the receiver are set to match the colours of the transmitter capsules: Channel A with black, and Channel B with grey. Each of these channels has its own indicator LED on the receiver, right beside its volume dial. They will light green if there is an established connection to their respective transmitter. Otherwise, they will remain red. Rotate the volume dials clockwise out of the 'OFF' position to begin receiving signal from the transmitters, and adjust the dial to the desired volume. The suggested volume setting for a medium sized classroom is 4. An amber "AF" indicator will light when you are speaking. To turn off the receiver, simply flip the master switch on the back of the unit to 'OFF' [7].

Simeon 501TI Transmitter/Microphones

To turn the transmitter on, hold the power button on the front of the transmitter for two (2) seconds [18], until a green indicator lights. This indicator will turn red when the transmitter is low on batteries. The capsule of the 501TI is highly directional [23] – point the microphone directly towards the mouth for best performance. The 'Mute' switch on the back of the transmitter [22] allows for easy interruption of the audio signal. To turn the unit off, simply hold the power button [18] for three (3) seconds, until the indicator turns off.

Note: do not put the transmitter in your pocket. The transmitter contains two emitting infrared diodes just below the capsule, and another five at its base [17]. In order for the transmitter to work properly, these cannot be covered.

The transmitter may be worn in conjunction with the Simeon 623 boom (headset) microphone or alternatives by either being hung around the neck using the included lanyard or at the waist using the included belt clip.

External Connections

The back panel of the 500IR has several external connectors. These can be used to connect devices other than the two transmitters to the receiver.

In the centre of the back panel there is an auxiliary RCA input jack with gain control [4]. This can be used for connecting external audio sources, such as computers and iPods to the receiver with the appropriate cable.

On the right of the back panel there is a 3.5mm auxiliary output jack [5]. This can be used for direct connections to special equipment such as personal FM systems. To set these up, connect the personal FM transmitter to the port on the back of the receiver. Screw-adjust gain and equalizer controls adjust the output for the FM transmitter independently of the speaker volume. The equalizers allow adjustment at 100, 1,000 and 10,000 Hz.

The 501TI is fitted with an auxiliary input jack [19] to allow for connection and transmission of external audio feeds. To set these up, connect them to the port on the bottom of the transmitter. The 501TI will automatically adjust sound levels to account for microphone or auxiliary input feeds.

Setting Gain Level

Check the volume position of both channels before turning the system on! Turn the 500IR ON at the master power switch on the back of the receiver [7]. The 500IR comes with two independent volume controls – one for each IR channel. With the transmitters turned ON and microphone positioned correctly, slowly increase the volume controls to a comfortable listening level. Avoid excessive amplification – speech should be comfortably audible throughout your listening area.

On the left of the back panel of the 500IR there is a screw-adjust tone control. This will change the audio of the 500IR's built in speaker.

Useful Tips

- Consider wall mounting or using a tripod floor stand for the 500IR to ensure optimal placement.
- Wear the 501TI with the supplied belt clip or lanyard and boom mic for comfort and ease of usability.
- Adjust the boom mic headset for comfort, and ensure that the microphone is positioned correctly.
- Avoid approaching too close to the 500IR with the 501TI turned on – this may cause a squeal or feedback from the receiver.
- Keep the soundfield receiver away from direct sunlight, which is a source of infrared interference.
- Avoid excessive amplification – soundfield IR will make speech clearly audible at a comfortable listening level.
- Use the tone control on the rear panel of the 500IR to fine-tune its speaker's sound. Your audiologist or sound professional may assist you with this adjustment.
- Use only the recommended batteries and correct power adapters for the receiver and the charging cradle.
- If you have forgotten to charge the 500IR and the internal battery is low, it may be operated from the classroom AC supply via its power adapter.
- Serial numbers are located on the back of the 500IR, on the bottom of the HDC-502, and inside the 501TI battery compartment.

Battery Care and Charging

For best performance, use only the included Nickel Metal-Hydrate (NiMH) size AA rechargeable transmitter batteries. Never use disposable (alkaline) batteries in combination with the charging system.

Charge the transmitter and receiver after each day of use. The transmitters will automatically stop transmitting when placed in the charging cradle. The charging indicator lights [26] will show charging progress: red during charging and green when complete.

The 500IR will operate on either an AC supply via the charging power adapter or on the internal 12-volt rechargeable battery pack. It is possible to replace the receiver battery. To do so, please contact your local customer service representative.

Microphone care

The microphone is the most delicate component of your soundfield system. Protect the microphone from strain and excessive force. Clean the pin of the microphone plug regularly and replace damaged or missing windscreens and protect the microphone capsule from moisture.

The Simeon 623 boom (headset) microphone has a unidirectional pick-up pattern. The tip of the mic capsule must be pointed towards the corner of the mouth for proper performance.

One Year Limited Warranty

The Simeon 500IR portable soundfield infrared system is covered by a ONE year parts and labour warranty, effective from the date of purchase. Coverage applies to transmitter, receiver, charging system (excluding batteries) and power adapters. Genuine Simeon microphones bearing the Simeon brand name are warranted for ONE year; microphones of other brands are subject to the manufacturer's warranty policy. Batteries are warranted for 90 days unless stated otherwise by the manufacturer.

The manufacturer's warranty provides for repair or replacement of defective components or workmanship. Expressly not covered are damages resulting from abuse, neglect, and unapproved substitution of components, batteries or accessories. Extended warranty coverage may be purchased under the Simeon Service Plus extended full service program.

Troubleshooting

No Sound

Check that the receiver and transmitters are both turned on, and that the transmitters are not muted. Verify that the 500IR battery is charged, or else that the 500IR is plugged into an AC supply with the correct power adapter. Ensure that the recommended NiMH rechargeable batteries are installed in the 501TI, observing the correct polarity. Verify that the 500IR receiver is receiving signal (indicated by a green LED). Check or replace transmitter microphone.

No IR Signal

Check that the transmitters and receivers are set to matching channels. Check or replace batteries. Check that the transmitter is ON. Remove obstructions from the line of transmission. Ensure the IRS-20 remote sensors are deployed correctly.

Dead Batteries

Ensure that the recommended NiMH rechargeable batteries are installed in the transmitter, observing the correct polarity. Make sure the microphone is making contact in the pocket of the charging cradle, and that the charger is in turn connected to the correct power adapter.

Weak Sound

Check and adjust volume setting. Adjust microphone position. Check or replace microphone. Check that the correct power adapter is connected to the receiver.

Noise or Distortion

If using two transmitters, check that they are set to different channels. Check for possible sources of interference, especially direct sunlight. Check the integrity of the microphone, its cord and its plug. Clean microphone plug pin with swabbing alcohol or other solvent to maintain noise-free connection.

Flashing Charging Cradle Light

The transmitter is refusing to charge. Ensure that the recommended NiMH rechargeable batteries are installed in the transmitter, observing the correct polarity.

Feedback

Check and adjust volume settings. Ensure that the microphone is positioned correctly. Avoid approaching too close to the receiver with the transmitter turned on.

Intermittency

Check the integrity of the microphone, its cord and its plug. Replace the microphone if necessary. Ensure IR sensors are deployed efficiently and that cables are connected to the remote sensors (if used). Remove any obstructions between transmitter(s) and sensors.

Technical Specifications

Carrier Frequency:	2.3 MHz (Channel A); 2.8 MHz (Channel B)
Pilot Tone Frequency:	32.768 kHz
Type :	Super heterodyne, crystal controlled
Modulation:	Frequency modulated, wide-band
Operating Range:	15m @ High power); 10m @ Low power
Speaker Type:	Conventional full range 5" cone driver, 4 Ω
Audio Frequency Range:	70 Hz - 10KHz (+/- 3db) with 501TI
Audio Distortion Distortion:	< 1.0% @ 1kHz
Signal / Noise Ratio:	> 80dB
Amplifier Continuous Power:	30 Watts RMS; 50 Watts Max @ 4 Ω
Receiver Power Requirements:	Built-in rechargeable NiMH battery or AC supply
Receiver Autonomy:	7-9 Hours (rechargeable NiMH battery 12v, 4.1Ah)
Receiver Weight:	< 4 Kg including NiMH battery
Operating Temperature:	-10°C to +50°C
Auxiliary Output Adjustment:	0 to 300mV (Max.)
Auxiliary Output Impedance:	< 1k Ω
Transmitter autonomy:	6 Hours @ High power (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
	9 Hours @ Low power (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
Standard microphone type:	Directional over-the-ear boom mic
	(Substitution with other microphone styles available)
Canadian approvals:	ICES-003

Note: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Simeon™ 500IR

Système Champ Libre IR Portatif

Votre nouveau système champ libre Simeon 500WU assure une amplification pratique et portative. Le système peut facilement être installé dans une salle de classe ou une salle de réunion car il est facile à transporter. Il peut également être fixé en permanence dans une salle. Le système comprend les composants suivants:

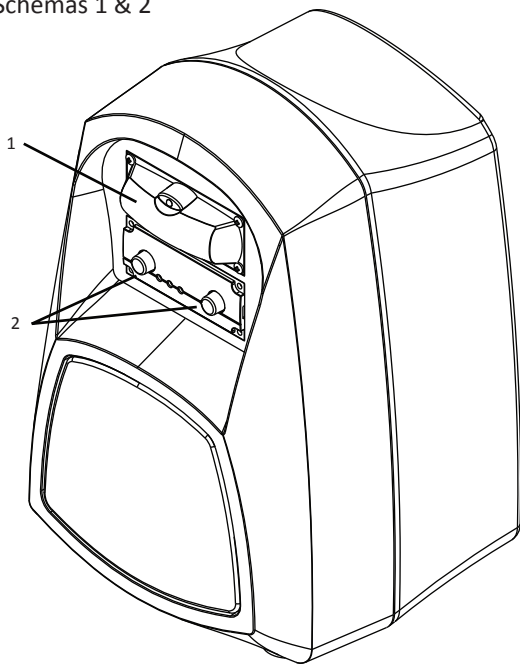
- Un Récepteur Champ Libre Portatif Simeon 500IR
- Deux Capteurs à Distance Infrarouges Simeon IRS-20
- Deux Émetteurs Infrarouges Simeon 501TI
- Un Microphone Serre-tête Simeon 623 (autre choix de microphones disponible sur demande)
- Une Embase de Chargement Simeon HDC-502
- Pincettes de Ceinture et Lanières pour l'Émetteur 501TI
- Adaptateurs de Courant pour le 500IR et le HDC-502
- Quatre Piles Rechargeables NiMH longue durée

Composants optionnels :

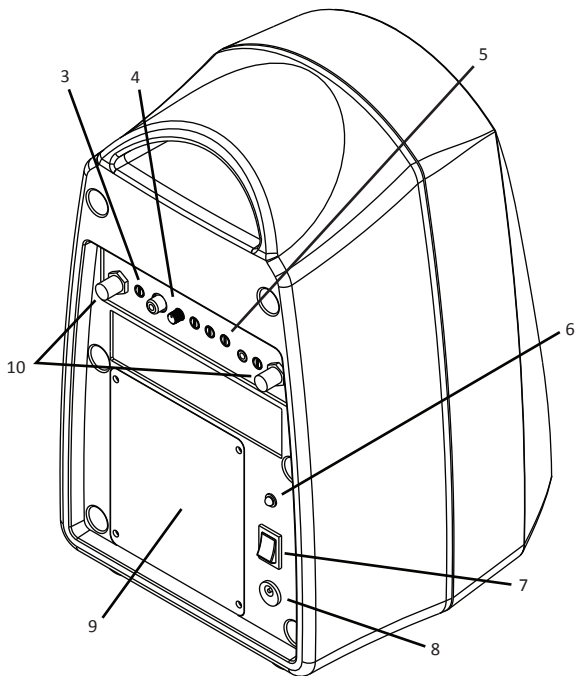
- Trépied Pliant pour le 500IR
- Support Mural pour le 500IR
- Sac de Transport pour le 500IR
- Cordon de Raccordement pour Périphériques Audio
- Cordon Alternatif IRS-20 pour Installations Spéciales

Récepteur du Système Champ-libre Portatif Simeon 500IR

Schémas 1 & 2



1. Capteur infrarouge intégré
2. Commandes de gain (volume)
Noire = canal A
Grise = canal B
3. Commande de tonalité du haut-parleur
4. Entrée ligne auxiliaire RCA avec commande de gain
5. Sortie ligne auxiliaire avec connecteur de 3.5mm avec commandes de gain et de control d'égaliseur
6. Témoin de charge
7. Interrupteur général ON/OFF avec indicateur de l'état de la batterie
8. Prise de chargement
9. Logement de la batterie
10. Connecteur coaxial pour capteurs à distance infrarouge



Installation du système

Déballez avec soin le système et séparez les composants.

Haut-parleur/récepteur Simeon 500IR portatif

Le 500IR comprend deux modules de réception IR, un haut-parleur intégré, et de multiples connecteurs d'entrées et de sorties. Le 500IR est le composant principal du système.

Il est recommandé de charger le récepteur complètement avant de l'utiliser pour la première fois. Veuillez identifier le bon adaptateur de courant pour le récepteur. **Avertissement: ne jamais utiliser un adaptateur de courant non-standard pour charger votre équipement.** Branchez le récepteur pour charger la batterie [8]. Assurez-vous que le récepteur soit en position OFF lorsque vous le chargez [7]. Le chargement du récepteur dure entre 8 et 10 heures. Un témoin de charge rouge s'illuminera pendant le chargement [6]. Le chargement une fois complété, le témoin de charge illumine une lumière verte.

Capteurs de distance infrarouge Simeon IRS-20

L'IRS-20 augmente la distance et la fiabilité de votre champ infrarouge tout en étant versatile en termes d'installation et de positionnement.

L'IRS-20 peut être placé sur n'importe quelle surface ou être affixé à un mur ou au plafond. Visser les quatre coins du support mural du capteur pour l'accrocher à un mur [15]. Le trou au centre du support du capteur [14] permet au câble du capteur d'accéder à son connecteur coaxial lorsqu'il est affixé à un mur. Il sert également à suspendre le capteur au « T-bar » d'un plafond suspendu. Raccordez le cordon coaxial aux connecteurs situé à l'arrière du récepteur [10] et du capteur [16]. Ajuster les vis sur le côté du capteur pour ajuster l'angle des capteurs de distance IR [13].

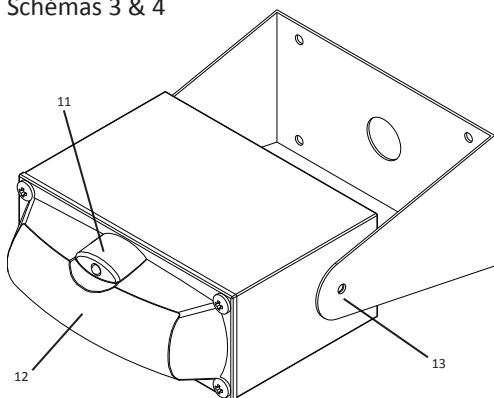
Émetteur/Microphones Simeon 501TI

L'émetteur 501TI est un microphone à main versatile sans fil qui peut être utilisé en conjonction avec un microphone serre-tête, ainsi qu'avec d'autres entrées auxiliaires audio. Il peut être utilisé seul comme émetteur à main, ou bien avec un microphone serre-tête, étant porté à la taille ou sur une lanière autour du cou. Il est recommandé de charger l'émetteur complètement avant sa première utilisation.

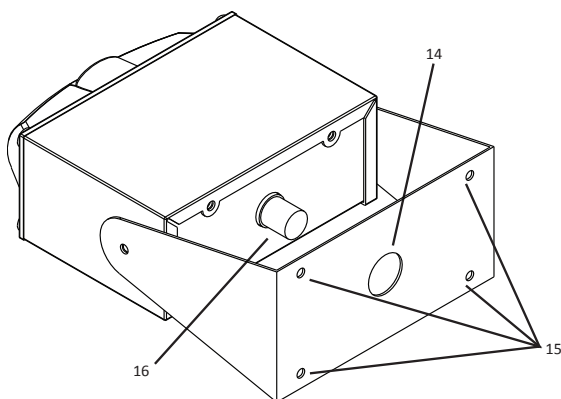
Ouvrez le couvercle du logement des piles de l'émetteur [21] et insérez deux piles NiMH comprises, en vous assurant de bien respecter les polarités des piles. **Ne jamais utiliser des piles jetables (alcalines) en conjonction avec le système de chargement.** A l'intérieur du logement des piles se trouve des interrupteurs pour changer le canal et l'intensité du signal de l'émetteur. Deux émetteurs à la portée d'un seul récepteur ne doivent jamais être réglés sur le même canal. Il est recommandé de régler le niveau de puissance sur « High ». Ceci vous permettra d'avoir six (6) heures de temps de fonctionnement des batteries. Si vous avez besoin de plus de temps de fonctionnement, vous pouvez régler le niveau de puissance sur « Low ».

Capteurs à Distance Infrarouge Simeon IRS-20

Schémas 3 & 4

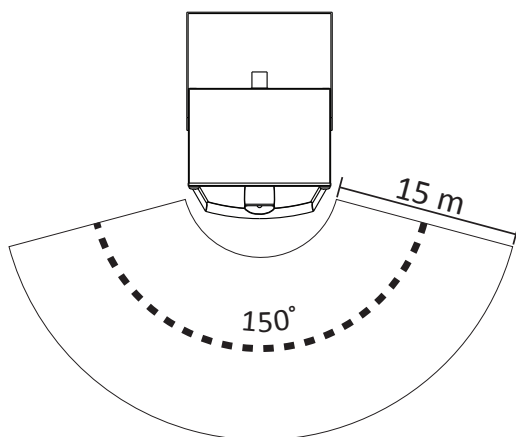
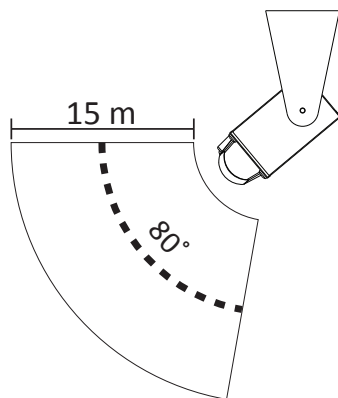


- 11. Témoin de courant du capteur
- 12. Fenêtre de capteur infrarouge
- 13. Vis pour ajuster l'angle des capteurs de distance IR
- 14. Accès pour câble / trou pour crochet de suspension
- 15. Trous pour visser le support mural
- 16. Connecteur Coaxial



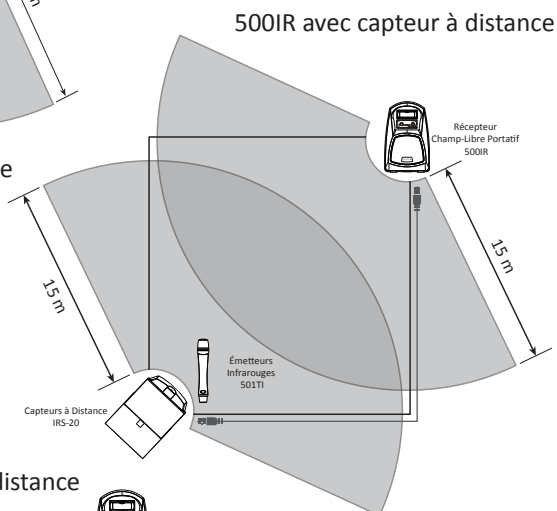
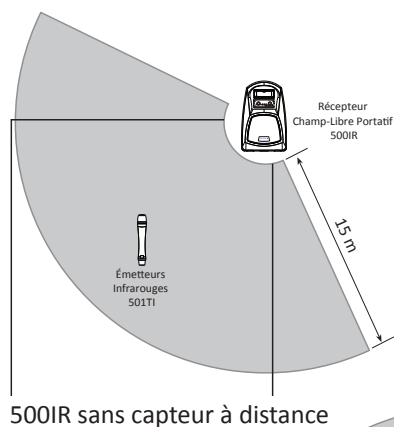
Portée des Capteurs Simeon IRS-20

Schémas 5 & 6

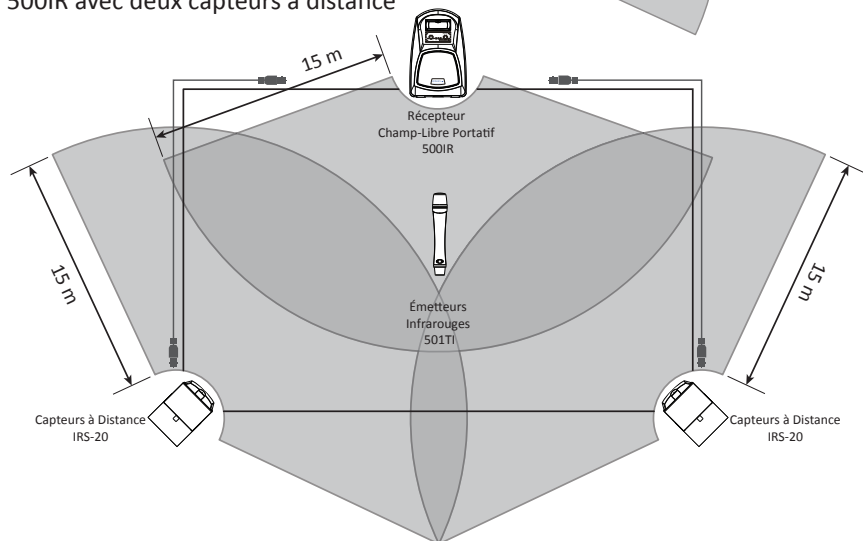


Procédures d'Installation Recommandées pour Système Simeon 500IR

Schémas 7, 8 & 9



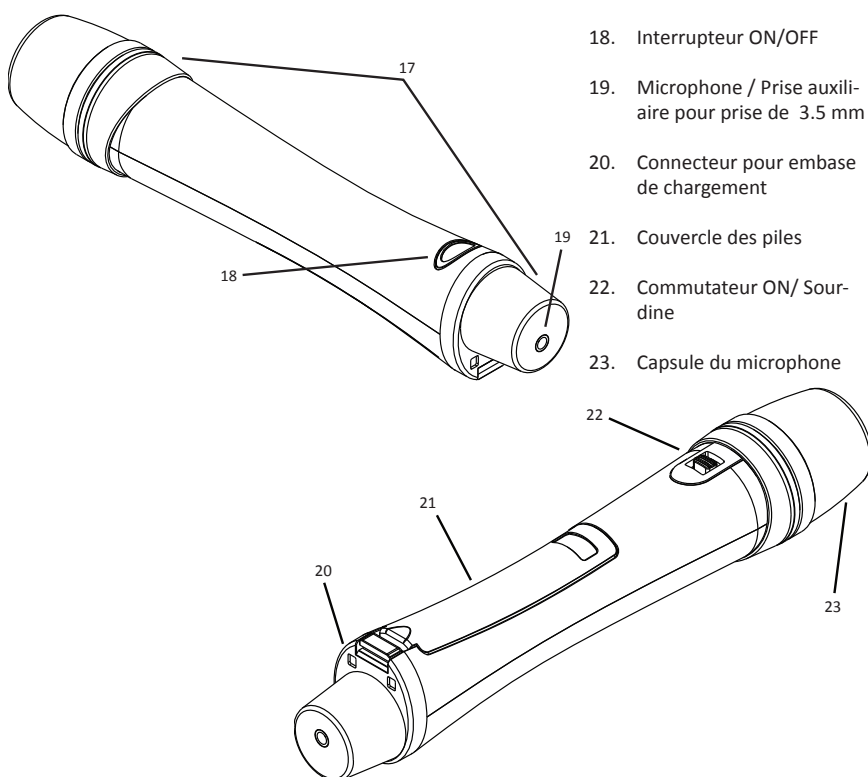
500IR avec deux capteurs à distance



Notez bien: Les schémas qui démontrent l'intensité de la portée et du signal sont basés sur le niveau de transmission de l'émetteur réglé sur position « HIGH ». Le rayonnement infrarouge sur position « LOW » est de dix (10) mètres.

Émetteurs Infrarouges Simeon 501TI

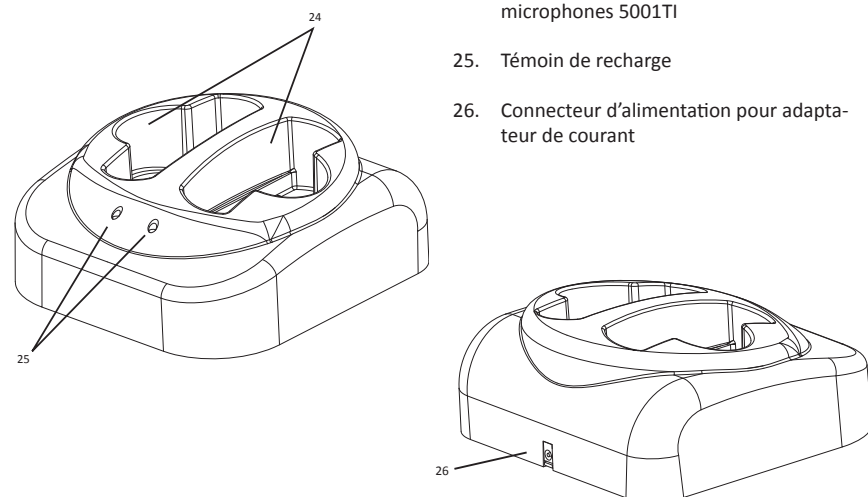
Schémas 10 & 11



- 17. Diodes d'émission infrarouge
- 18. Interrupteur ON/OFF
- 19. Microphone / Prise auxiliaire pour prise de 3.5 mm
- 20. Connecteur pour embase de chargement
- 21. Couvercle des piles
- 22. Commutateur ON/ Sour-dine
- 23. Capsule du microphone

Embase de Chargement pour Emetteur Simeon HDC-502

Schémas 12 & 13



- 24. Fentes de chargement pour émetteurs / microphones 5001TI
- 25. Témoin de recharge
- 26. Connecteur d'alimentation pour adapta-teur de courant

Embase de chargement pour émetteurs Simeon HDC-502

L'embase de chargement pour émetteurs Simeon HDC-502 vous permet de charger deux émetteurs à main Simeon 500TI simultanément.

Identifiez le bon adaptateur de courant pour l'embase de chargement et branchez-le dans la prise de chargement [26]. Placez les émetteurs dans les fentes de l'embase de chargement [24]. L'émetteur Simeon 501TI cesse d'émettre un signal dès qu'il est mis sur l'embase de chargement. Un témoin rouge « ON » s'allume pour indiquer que le chargement est en cours, suivi d'un témoin vert lorsque le chargement est terminé [25]. La circuiterie interne de recharge détecte la fin du chargement des piles et le chargement s'arrête automatiquement.

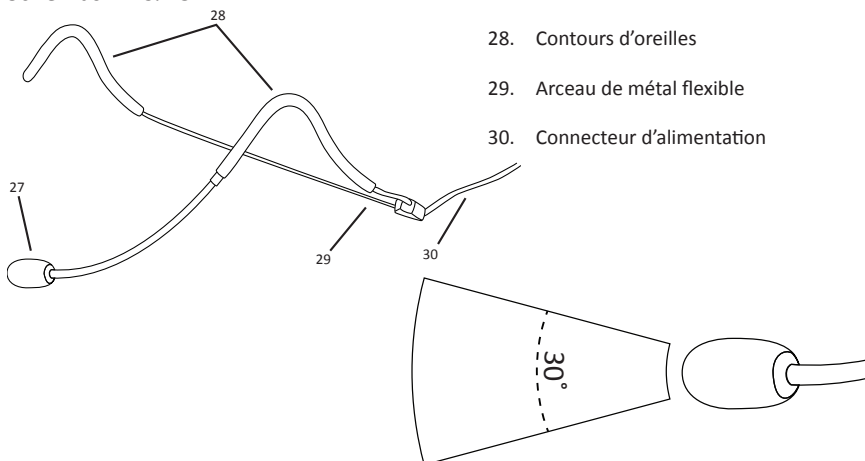
Microphone serre-tête directionnel Simeon 623

Le microphone Simeon 623 ainsi que les microphones alternatifs complètent votre système Simeon 500IR, le rendant plus pratique et facile à utiliser. L'utilisation d'un microphone en conjonction avec l'émetteur 501TI vous permet d'avoir les mains libres, en portant l'émetteur autour du cou ou sur votre taille.

Branchez le microphone dans l'entrée de prise du microphone 3.5 mm au-dessus de l'émetteur [19]. Le 501TI adaptera le niveau du son automatiquement, prenant compte du signal du microphone ou de l'entrée ligne. Si vous utilisez un microphone serre tête Simeon, placez sa base [28, 29] au-dessus de vos oreilles et ajustez le bras du microphone [27] de manière à ce que la capsule du microphone soit dirigée vers le coin de votre bouche. Il n'est pas recommandé de placer le microphone devant vos lèvres, cela pourrait diminuer la qualité de son. Le microphone serre-tête doit être ajusté de façon à être porté confortablement sur vos oreilles, sans toucher ou serrer votre tête ou votre visage. Assurez-vous que le 501TI ne soit pas en sourdine [22] et qu'il soit en position « ON ». La prise auxiliaire du 501TI permet de le brancher à d'autres appareils audio, tels qu'un ordinateur ou iPod.

Microphone Serre-tête Simeon 623

Schémas 14 & 15



Fonctionnement

Simeon 500IR haut-parleur/récepteur portatif

Veillez situer l'interrupteur à l'arrière du récepteur et le mettre en position « ON » [7]. Un témoin rouge permanent indique que le récepteur est allumé et que le système est prêt à être utilisé. Un témoin rouge clignotant indique que la pile du récepteur est faible et qu'elle doit être rechargée. À l'avant du récepteur, il y a deux commandes de volume indépendantes l'une de l'autre (une pour chaque canal) [2]. Par défaut, les canaux du récepteur correspondent aux couleurs des capsules des émetteurs: le canal A est noire, et le canal B est gris. Il y a un témoin sur le récepteur pour chaque canal situé juste à côté de la commande de volume correspondante. Les témoins sont verts lorsque qu'une connexion est établie avec son émetteur respectif. Lorsque la connexion n'est pas été établie, les témoins restent rouges. Tournez les commandes de volume dans le sens des aiguilles d'une montre hors de la position « OFF » afin de capter la réception du signal des émetteurs. Ajuster les commandes de volume au niveau désiré. Il est suggéré de régler le volume au niveau 4 pour une salle de classe moyenne. Un témoin ambre « AF » s'illuminera lorsque vous parlerez. Pour éteindre le haut-parleur/récepteur, Vous n'avez qu'à basculer l'interrupteur général situé à l'arrière du haut parleur/récepteur sur position « OFF » [7].

Simeon 501TI Émetteur/Microphones

Afin d'allumer votre émetteur, appuyez sur l'interrupteur à l'avant de l'émetteur pendant (2) secondes [18], jusqu'à ce que le témoin vert apparaisse. Ce témoin devient rouge lorsque les piles doivent être rechargées. La capsule du 501TI est très directionnelle [23] – dirigez le microphone vers le centre de votre bouche pour une performance optimale. La sourdine qui se trouve à l'arrière de l'émetteur [22] vous permet d'interrompre le signal audio. Pour éteindre l'émetteur, vous n'avez qu'à appuyer sur l'interrupteur ON/OFF [18] pendant trois (3) secondes, jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

Veillez noter: ne placez pas l'émetteur dans votre poche. L'émetteur contient deux diodes situées directement sous la capsule, et cinq autres dans la base [17]. Afin que l'émetteur puisse fonctionner correctement, les diodes ne doivent pas être obstruées.

L'émetteur peut être porté en conjonction avec le microphone serre-tête Simeon 623 ou autres microphones en portant l'émetteur sur une lanière autour du cou, ou en portant l'émetteur sur votre taille sur une pince ceinture, comprises avec votre système.

Connections externes

Le panneau arrière du 500IR contient plusieurs connecteurs externes pour vous permettre de raccorder d'autres équipements audio au récepteur.

La prise d'entrée auxiliaire RCA avec commande de volume se trouve au centre du panneau arrière [4]. Avec cette prise, vous pouvez brancher des sources audio externes tel qu'un ordinateur ou un iPod sur le récepteur, avec le câble de raccordement approprié.

À la droite du panneau arrière se trouve une prise de sortie auxiliaire de 3.5mm [5]. Elle peut être utilisée pour brancher des équipements spéciaux tels qu'un système MF personnel. Raccordez le système personnel MF sur cette prise à l'arrière du récepteur. Utilisez la commande de volume à vis et les commandes de control de l'égaliseur pour ajuster le volume et fréquences de son, indépendamment du volume du haut parleur. Les commandes de control de l'égaliseur vous permettent d'ajuster les fréquences de son à 100, 1,000 and 10,000 Hz.

Le 501TI est doté d'une prise auxiliaire [19] pour permettre une connexion et une transmission d'appareils audio externes. Vous n'avez qu'à les raccorder à la prise au dessous de l'émetteur. Le 501TI ajuste le niveau du son en prenant compte du signal du microphone ou d'entrées lignes.

Réglage du volume

Vérifiez la position des commandes de volume des deux canaux avant d'allumer le système! Allumez votre système 500IR en appuyant sur l'interrupteur général situé à l'arrière de récepteur [7]. Il y a deux commandes de volume sur le 500IR, une pour chaque canal, elles fonctionnent indépendamment l'une de l'autre. Une fois que l'émetteur est allumé et que le microphone est positionné correctement, augmentez le volume graduellement jusqu'à un niveau convenable pour l'écoute. Evitez un volume trop fort - Le son doit être audible à un niveau confortable à travers la zone d'écoute.

À la gauche du panneau arrière du 500IR se trouve une commande de tonalité à vis. Cette commande permet d'ajuster le volume et la tonalité du haut parleur intégré au 500IR.

Conseils utiles

- Considérez monter votre système sur un mur ou utiliser un trépied pour votre 500IR afin de lui assurer un emplacement optimal.
- Portez le 501TI avec la pince ceinture ou la lanière (comprises) et un microphone serre-tête pour une utilisation confortable et facile.
- Ajustez la base du microphone serre-tête afin qu'il soit confortable et assurez vous que le microphone soit positionné correctement.
- Évitez de vous approcher trop près du 500IR avec l'émetteur 500TI en position « ON » car ceci peut causer un grincement ou une rétroaction acoustique (feedback).
- N'exposez pas le récepteur aux rayons de soleil car ils causent une interférence infrarouge.
- Évitez une amplification excessive. Le système champ libre IR rends la parole parfaitement claire et audible à un niveau de son confortable pour l'écoute.
- Utilisez la commande de tonalité situé à l'arrière du panneau 500IR afin d'ajuster le son provenant du haut-parleur avec précision. Votre audioprothésiste ou un professionnel de son peut vous assister avec ce réglage.
- N'utilisez que les piles recommandées et le bon adaptateur de courant pour le récepteur et l'embase de chargement.
- Si vous avez oublié de charger le 500IR et que la batterie interne est faible, vous pouvez utiliser le système en le branchant sur une prise électrique avec l'adaptateur de courant.
- Vous trouverez les numéros de série à l'arrière du panneau du 500IR, sous le HDC-502, et un à l'intérieur du logement des piles de l'émetteur 501TI.

Entretien et chargement

Pour une performance optimale, n'utilisez que les piles comprises rechargeables NiMH (hydrure métallique de nickel) avec l'émetteur 501TI. N'utilisez jamais de piles jetables (alcalines) avec le système de chargement.

Chargez l'émetteur et le récepteur après chaque journée d'utilisation. L'émetteur cesse automatiquement d'émettre un signal dès qu'il est placé dans l'embase de chargement. Le témoin de chargement [26] indique l'état du chargement: chargement en cours (témoin rouge), chargement terminé (témoin vert).

The 500IR fonctionne soit avec source d'alimentation CA ou avec sa batterie interne rechargeable de 12V. Il est possible de remplacer la batterie du récepteur. Pour ceci, veuillez contacter votre représentant de soutien local.

Entretien du microphone

Le microphone est le composant le plus délicat de votre système champ-libre. Utilisez-le avec soin et veillez à ce qu'il ne se déforme pas. Nettoyez la prise du microphone régulièrement et remplacez la bonnette anti-vent en mousse du microphone lorsqu'elle est endommagée ou manquante. Protégez la capsule du microphone de l'humidité.

Le microphone serre-tête Simeon 623 a une prise de son unidirectionnelle, ce qui signifie que le bout de la capsule du microphone doit être dirigé vers le coin de la bouche pour une performance optimale.

Garantie limitée d'un an

Le système champ-libre Simeon 500IR portable est protégé par une garantie d'UN an sur les pièces et la main-d'œuvre, qui entre en vigueur à compter de la date d'achat. La protection s'applique aux émetteurs, au récepteur, au système de recharge (à l'exclusion des piles) et aux adaptateurs de courant. Les microphones Simeon d'origine arborant la marque Simeon sont garantis UN an. Les piles sont garanties 90 jours, à moins qu'il n'en soit précisé autrement par le fabricant.

La garantie du fabricant comprend la réparation ou le remplacement des composants défectueux et la main d'œuvre. Les dommages causés par un abus, négligence, ou par une substitution non autorisée de composants, de piles ou d'accessoires sont formellement exclus. Une garantie prolongée peut être achetée en vertu de notre programme de contrat de service prolongé.

Dépannage

Aucun son

Assurez vous que l'émetteur (les émetteurs) et le récepteur soient alimentés et allumés et que l'émetteur ne soit pas en sourdine. Vérifiez que le récepteur 500IR ait été chargé, ou bien utilisez l'adaptateur de courant CA approprié. Vérifiez que les piles rechargeables NiMH recommandées aient été insérées dans l'émetteur 501TI en respectant la polarité. Vérifiez que le récepteur 500IR reçoive un signal (indiqué par une lumière LED verte sur le récepteur). Vérifiez ou remplacez le microphone.

Aucun signal IR

Vérifiez que l'émetteur et le récepteur soient réglés sur le même canal. Vérifiez ou remplacez les piles de l'émetteur. Vérifiez que l'interrupteur de l'émetteur soit sur position « ON ». Dégagez les obstructions de la ligne de transmission. Assurez vous que les capteurs de distance infrarouges IRS-20 soient positionnés correctement.

Piles déchargées

Assurez-vous d'abord que seules les piles NiMH (hydrure métallique de nickel) AA rechargeable recommandées soient utilisées dans l'émetteur en respectant la polarité. Assurez-vous que le microphone soit en contact dans la fente de l'embase de chargement et que le chargeur soit raccordé au bon adaptateur de courant.

Son faible

Examinez le réglage du volume. Ajustez la position du microphone. Inspectez ou remplacez le microphone. Vérifiez que l'adaptateur de courant approprié soit branché au récepteur.

Bruit ou distorsion

Si vous utilisez deux émetteurs, assurez-vous qu'ils soient sur deux canaux différents. Vérifiez qu'il n'y ait pas de source de brouillage, ou particulièrement des rayons de soleil. Vérifiez que le microphone, le cordon d'alimentation et sa prise soient en bon état. Nettoyez la prise du microphone à l'aide d'un tampon d'alcool ou d'un autre solvant afin d'assurer un branchement optimal.

Témoin intermittent sur l'embase de chargement

L'émetteur ne se recharge pas. Assurez-vous d'abord que seules les piles NiMH (hydrure métallique de nickel) AA rechargeable recommandées soient utilisées dans l'émetteur en respectant la polarité.

Rétroaction Accoustique

Examinez le réglage du volume. Ajustez la position du microphone. Évitez de vous approcher trop près du récepteur avec le microphone lorsque l'émetteur est allumé.

Fonctionnement intermittent

Vérifiez le microphone, le cordon du microphone et le branchement de la prise de l'émetteur. Dans le cas échéant, remplacez le microphone. Assurez vous que les capteurs à distance IR soient positionnés correctement et que les câbles soient raccordés aux capteurs à distance (si utilisés). Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source de brouillage entre le récepteur et les émetteurs.

Spécifications

Fréquence Porteuse:	2.3 MHz (Channel A); 2.8 MHz (Channel B)
Fréquence Tonalité Pilot:	32.768 kHz
Type :	Super hétérodyne, contrôle de cristal
Modulation:	Fréquence modulée, large bande
Range de Fonctionnement:	15m à forte puissance; 10m à puissance basse
Type de Haut-Parleur:	Parleur de gamme complète conventionnelle à cône de 5", 4 Ω
Plage de fréquences Audio:	70 Hz - 10KHz (+/- 3db) avec le 501TI
Distorsion Audio:	< 1.0% à 1kHz
Proportion Signal / Bruit:	> 80dB
Puissance Continue de l'Amplificateur:	30 Watts RMS; 50 Watts Max à 4 Ω
Alimentation de Récepteur:	Batterie NiMH rechargeable ou alimentation AC
Autonomie du Récepteur:	7 à 9 heures (avec batterie NiMH rechargeable de 12v, 4.1Ah)
Poids du Récepteur:	< 4 Kg avec batterie NiMH
Température de Fonctionnement:	-10°C à +50°C
Ajustement de Sortie Auxiliaire:	0 à 300mV (Max.)
Impédance de Sortie Auxiliaire:	< 1k Ω
Autonomie de l'Émetteur:	6 Heures à haute puissance (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
	9 Heures à puissance basse (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
Microphone Standard:	Microphone serre-tête directionnel
	(Ou autre choix de style de microphone)
Approbation Canadienne:	NMB-003

Note: Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Simeon™ 500IR

Sistema Portátil de Amplificación Pedagógica – Radiación Infrarroja

Su nuevo Simeon 500IR - radiación infrarroja, le permite tener amplificación natural pedagógica de manera conveniente y portátil. El sistema puede ser instalado en el aula de clase o en salones de conferencia en pocos minutos y es fácil de transportar. El sistema Simeon 500IR incluye los siguientes componentes:

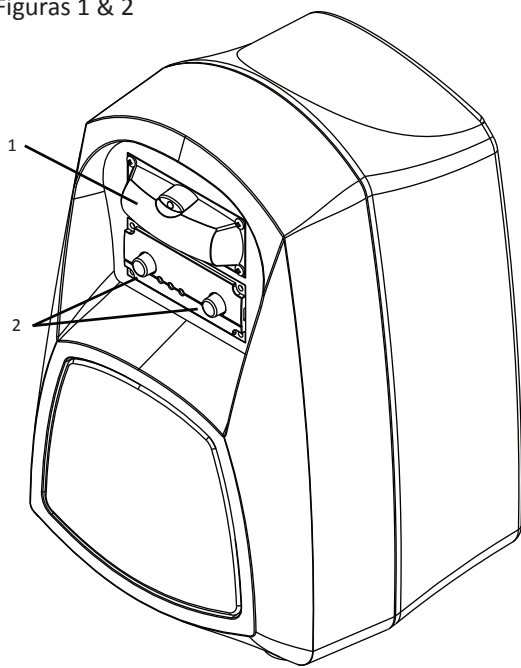
- Un Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon 500IR
- Dos Censores Infrarrojos Externos Simeon IRS-20
- Dos Transmisores Infrarrojos Simeon 501TI
- Un Micrófono Direccional de Diadema Simeon 623 (o modelo alternativo de micrófono)
- Una Consola de Carga Simeon HDC-502
- Clips para el cinturón y collar porta transmisor para el 501TI
- Adaptadores de carga para el 500IR y el HDC-502
- Cuatro baterías recargables de alta capacidad NiMH

Accesorios Opcionales

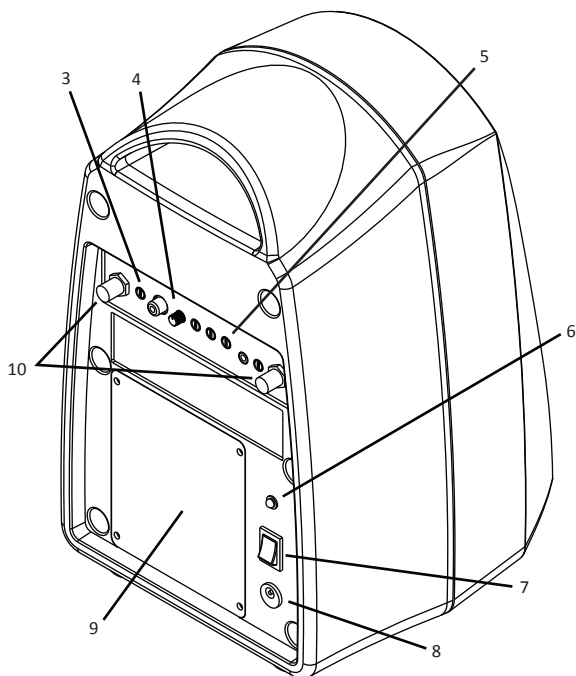
- Trípode Plegable para el 500IR
- Soporte de pared para el 500IR
- Maletín para el 500IR
- Cabales para conexión de accesorios de audio
- Cables para instalaciones especiales para el IRS-20

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon 500IR

Figuras 1 & 2



1. Censor Infrarrojo Integrado
2. Control de Volumen
Negro = Canal A
Gris = Canal B
3. Control de Tono del Parlante
4. Entrada Auxiliar Conector RCA
con Control de Ganancia
5. Salida Auxiliar Conector
3.5mm con Controles de
Ganancia y Ecualización
6. Testigo Indicador de Carga
7. Interruptor Principal ON/OFF
con Indicador de Carga
8. Entrada de Carga
9. Compartimento de Baterías
10. Conector Coaxial para
Censores Externos



Configuración

Desempaque cuidadosamente el sistema de amplificación, identificando los diferentes componentes.

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon 500IR

El 500IR tiene dos módulos de recibo infrarrojos, un parlante integrado, y diferentes conectores de entrada y salida. Es el corazón del sistema.

Se recomienda que haga una carga completa de las baterías antes de usar el sistema. Identifique el adaptador de carga correcto para el receptor. **Advertencia: Solamente utilice los adaptadores originales para cargar los equipos.** Conecte el receptor para cargar la batería [8]. Asegúrese que el receptor se encuentre en la posición de apagado durante la carga [7]. Toma entre 8 – 10 horas para una carga completa. El testigo indicador de carga estará rojo durante el proceso [6]. Una vez completada la carga, cambiara al color verde.

Censores infrarrojos externos Simeon IRS-20

El IRS-20 es de fácil instalación y posicionamiento y mejora el rango de cobertura del sistema.

El IRS-20 puede ser colocados en cualquier superficie o anclados al techo o a la pared. Utilice los tornillos en los cuatro rincones de la base para anclarlo a la pared [15]. El orificio en el centro de la base puede ser utilizado para correr el cable de extensión coaxial cuando esta anclado a una pared. En la eventualidad de una instalación de techo, este orificio se utilizara para tal fin. Conecte el cable coaxial al conector en la parte posterior del receptor [10] y al censor [16]. El ángulo del censor puede ser ajustado soltando los tornillos en los lados de la base [13].

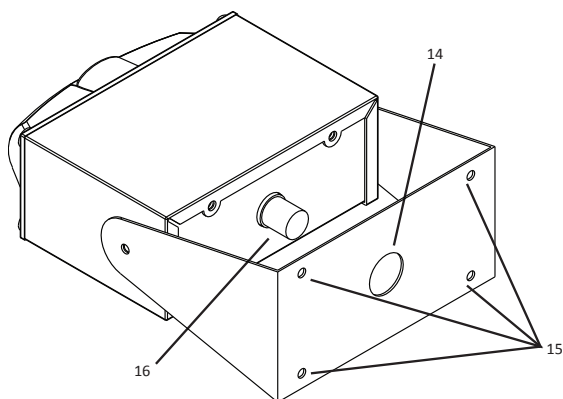
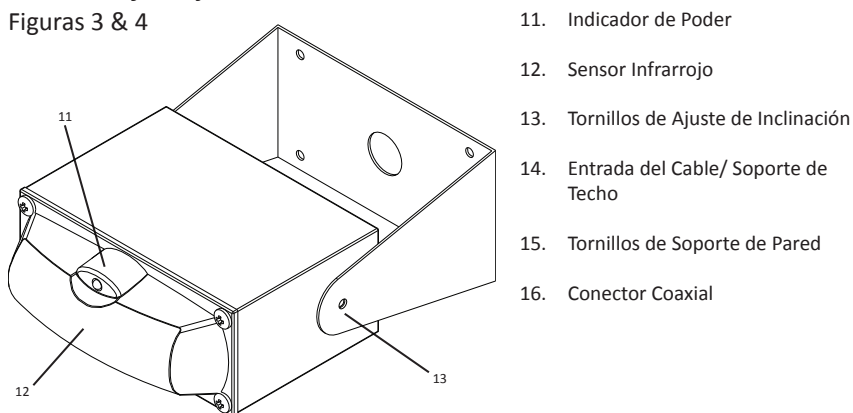
Transmisor/Microfono Infrarrojo Simeon 501TI

El Transmisor 501TI es un micrófono de mano inalámbrico que puede ser conectado al micrófono diadema o a otros puertos auxiliares de entrada. Puede ser alternativamente utilizado como micrófono de mano, o a la cintura o alrededor de su cuello en conjunto con el micrófono de diadema.

Se recomienda que haga una carga completa de las baterías antes de usar el sistema. Inserte las baterías suministradas en el compartimento de baterías del transmisor [21]. Confirme que la polaridad sea la correcta. **Nunca utilice baterías alcalinas desechables en combinación con el cargador.** Dentro del compartimento de baterías se encuentran interruptores para cambiar el canal de transmisión y el poder de la señal. Se recomienda tener el poder de la señal en alto (HIGH). Esto le permitirá tener hasta seis (6) horas continuas de amplificación. En la eventualidad de requerir un tiempo mayor de amplificación, el nivel de poder de la señal puede ser colocado en bajo (LOW).

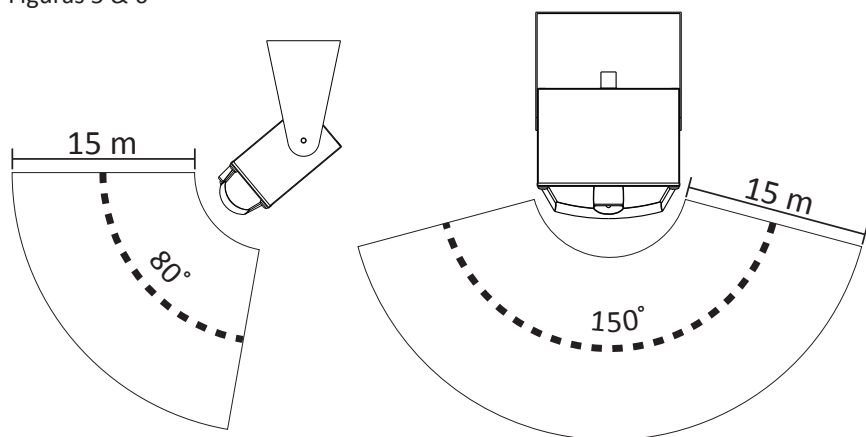
Censores Infrarrojos Externos Simeon IRS-20

Figuras 3 & 4



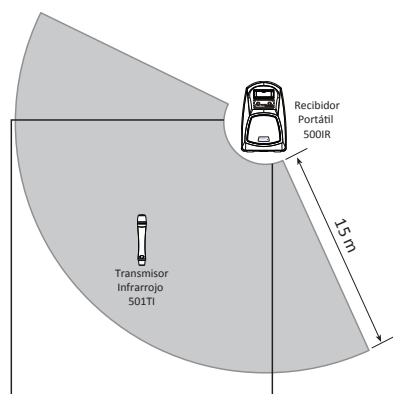
Rango de Cobertura del Simeon IRS-20

Figuras 5 & 6

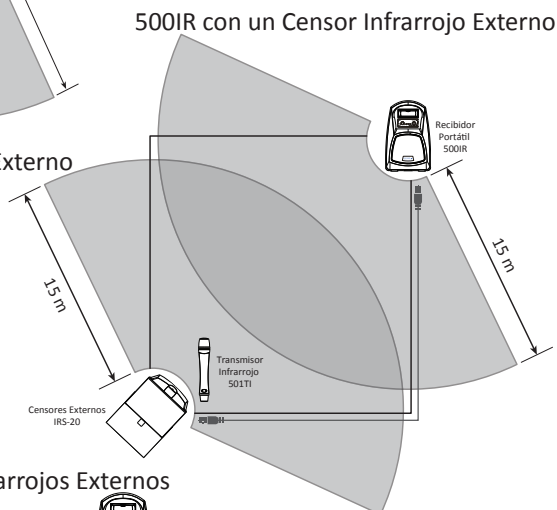


Configuración Recomendada para el Sistema Simeon 500IR

Figuras 7, 8 & 9

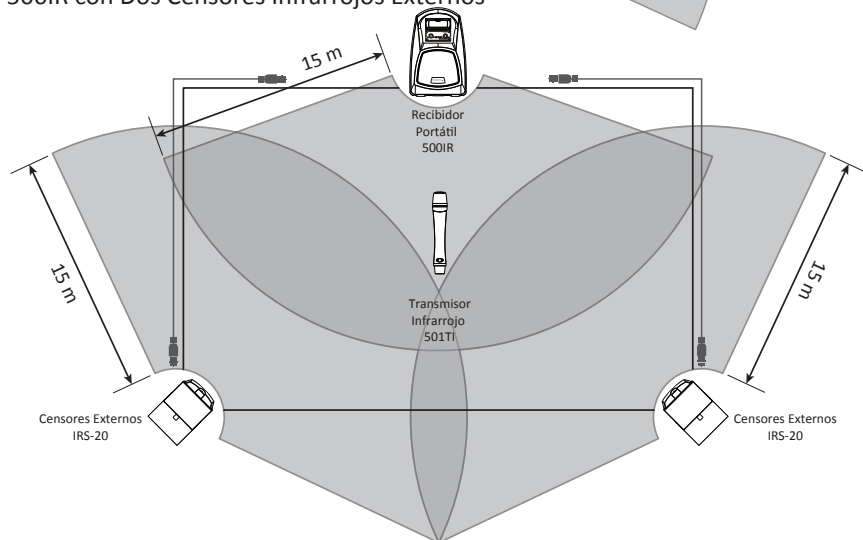


500IR sin Censor Infrarrojo Externo



500IR con un Censor Infrarrojo Externo

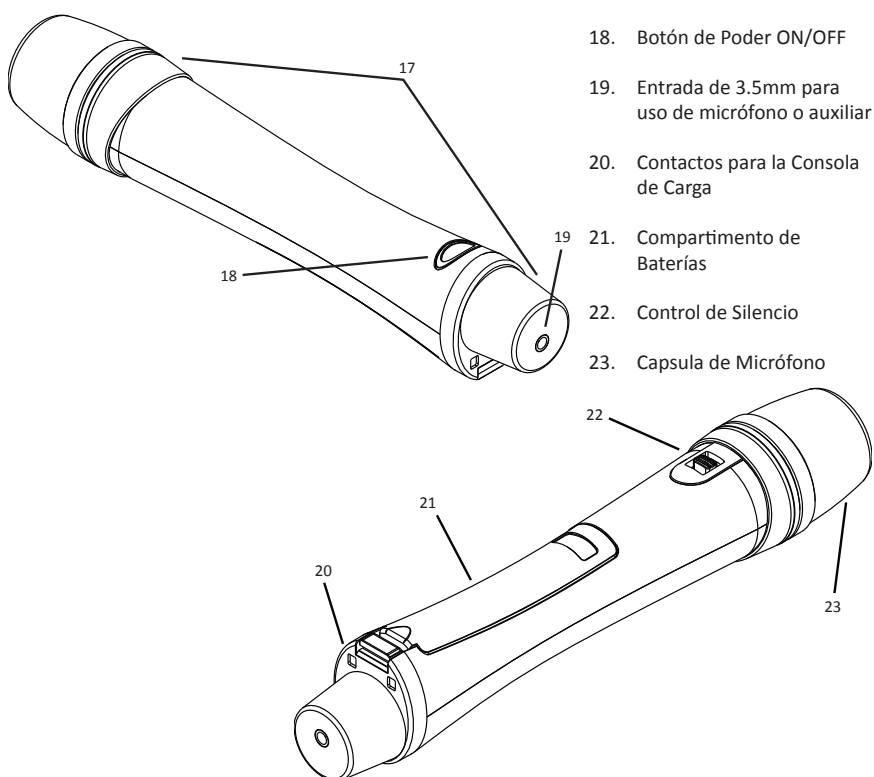
500IR con Dos Censores Infrarrojos Externos



Nota: Los diagramas de rango de cobertura y de señal están basados en el poder de transmisión "Alto". En el poder de transmisión "Bajo" el rango de cobertura corresponde a un radio de diez (10) metros.

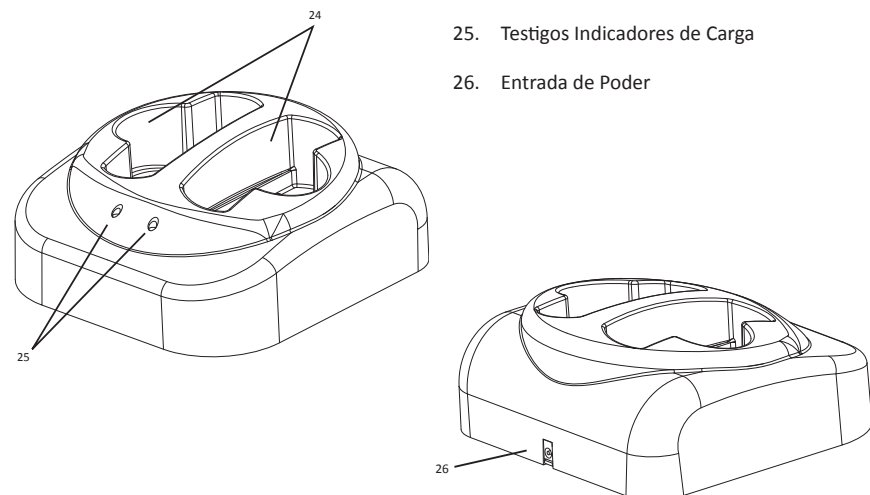
v Simeon 501TI

Figuras 10 & 11



Consola de Carga Simeon HDC-502

Figuras 12 & 13



Consola de carga Simeon HDC-502

La Consola de carga Simeon HDC-502 le permite cargar simultáneamente dos transmisores 501TI.

Identifique el adaptador de carga correcto para la consola de carga y conéctelo en la entrada de poder [26]. Coloque los transmisores en los receptáculos correspondientes. El 501TI se apagará automáticamente cuando es colocado en el receptáculo. Un testigo de color rojo se encenderá durante la carga y un testigo de color verde se encenderá cuando se haya terminado [25]. El circuito interno de carga automáticamente detectará cuando la carga se haya completado, y se apagará.

Micrófono Direccional de Diadema Simeon 623

El micrófono Simeon 623 y sus alternativas son un complemento ideal para el sistema Simeon 500IR, incrementado así su facilidad de uso y conveniencia. Cuando utilizado en conjunto con el transmisor 501TI le permite llevarlo alrededor de su cuello o a la cintura y así tener disponibilidad de sus manos.

Conecte el micrófono en el conector de 3.5mm en la base del transmisor [19]. El transmisor 501TI automáticamente ajustará los niveles de sonido para el micrófono o alimentaciones auxiliares. Si usted está usando un micrófono de diadema, coloque el marco [28, 29] sobre sus orejas y ajuste el brazo del micrófono [27] para que la capsula apunte a la comisura de la boca. No es necesario colocar el micrófono sobre sus labios. Esto normalmente afecta negativamente la calidad del sonido. El marco de la diadema debe ser ajustado para que descansa cómodamente sobre sus orejas, evitando puntos de presión sobre su cabeza o cara. Asegúrese que el transmisor 501TI no esté en la posición de silencio [22] y esté encendido. El conector de entrada 3.5mm también puede ser utilizado para conexiones externas, incluyendo computadores y iPods.

Micrófono de Diadema Direccional Simeon 623

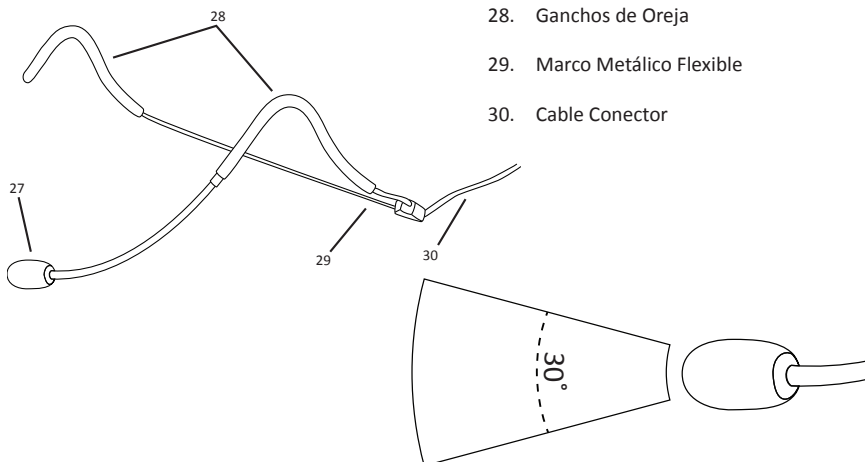
Figuras 14 & 15

27. Capsula de Micrófono Direccional

28. Ganchos de Oreja

29. Marco Metálico Flexible

30. Cable Conector



Manejo

Recibidor Portátil de Amplificación Pedagógica Simeon 500IR

Coloque en interruptor principal en la posición de encendido 'ON' [7]. Una luz roja permanente indicara que el receptor esta encendido y listo para su uso. Una luz roja intermitente indicara que el receptor esta bajo de baterías y debe ser recargado. En el panel frontal de la unidad se encuentran dos controles de volumen independientes [2], uno para cada canal. Se ha predefinido que el color de los canales en el receptor corresponden al color de las capsulas de los transmisores: Canal A negro, y Canal B gris. Cada uno de estos receptores tiene su propio indicador LED contiguo al control de volumen. El mismo será del color verde cuando se haya establecido una conexión con el transmisor. De lo contrario, continuaran del color rojo. Para comenzar a recibir señal del transmisor, gire el control de volumen con las manecillas del reloj de la posición 'OFF' y ajuste el volumen al nivel deseado. El volumen sugerido para un salón medio es 4. El indicador "AF" de color ámbar se encenderá al reconocer su voz. Para apagar el sistema, sencillamente coloque el interruptor principal en la posición de apagada, 'OFF' [7].

Transmisor/Microfono Infrarrojo Simeon 501TI

Para encender el transmisor oprima el botón de poder por dos (2) segundos [18], cuando un indicador de color verde se encenderá. Este indicador cambiara a color rojo cuando las baterías del transmisor estén bajas de carga. La capsula del 501TI es altamente direccional [23]. Para tener el mejor desempeño, alíñe el micrófono directamente a su boca. El control de silencio [22] le permitirá interrumpir la señal de audio fácilmente. Para apagar el transmisor, sencillamente oprima el botón de poder [18] por tres (3) segundos, hasta que el indicador se apague.

Nota: Nunca coloque el transmisor micrófono dentro de su bolsillo. Los diodos de emisión infrarroja se encuentran ubicados dos bajo la capsula del micrófono y cinco en su base [17], y no funcionaran si se encuentran cubiertos.

El transmisor puede ser utilizado con la diadema Simeon 623 o alternatively colocarlo en su pecho utilizando el collar subministrado o al cinto utilizando el clip correspondiente.

Conexiones Externas

En el panel posterior del 500IR se encuentran diferentes alternativas de conexión. Estas pueden ser utilizadas para conectar equipos diferentes a los transmisores.

En el centro del panel se encuentra la entrada auxiliar con conector tipo RCA con su respectivo control de ganancia [4]. Esta puede ser utilizada para conectar fuentes de audio tales como computadores o iPods.

En la parte derecha del panel se encuentra la conexión de salida de 3.5mm [5]. Esta puede ser utilizada para conectar equipos especiales tales como los sistemas FM personales. Sencillamente conecte el transmisor FM personal en este puerto. Los controles de ganancia y ecualización se pueden ajustar independientemente a los niveles del parlante para optimizar la señal de salida. El ecualizador permite ajustes a niveles de 100, 1,000, y 10,00 Hz.

El 501TI también viene equipado con una antrada de 3.5mm [19] permitiendo la conexión de fuentes externas de audio. Sencillamente conecte la fuente en el puerto ubicado en la base del transmisor. El 501TI automáticamente ajustara los niveles de audio dependiendo la fuente: micrófono o fuente auxiliar de sonido.

Nivel de Ganancia

Verifique el nivel de volumen de los dos canales antes de encender el sistema. Encienda el 500IR colocando el interruptor principal en la posición de encendido 'ON' ubicado en el panel posterior del receptor [7]. El receptor 500IR tiene dos controles independientes de volumen — uno para cada canal infrarrojo. Con los transmisores encendidos y el micrófono correctamente posicionado, incremente lentamente el volumen hasta obtener un nivel confortable. Evite la amplificación excesiva — se trata de obtener un nivel cómodo de amplificación en el salón.

En el lado izquierdo del panel posterior del 500IR encontrara un control de tono, el cual afectara el tono del parlante del sistema.

Sugerencias

- Considere un montaje de pared o el uso de un trípode de piso y así asegúrese de la ubicación óptima del 500IR.
- Utilice el transmisor 501TI con el clip de cintura o el collar suministrado buscando la mayor comodidad y facilidad de uso.
- Ajuste la diadema del micrófono para que este cómoda y verifique que la capsula del micrófono este posicionada correctamente.
- Evite estar muy cerca al receptor 500IR con el micrófono encendido — esto puede causar “feedback” o tonos incómodos del parlante.
- Evite la exposición directa del receptor a los rayos del sol, los cuales interfieren con la radiación infrarroja.
- Evite amplificación excesiva — el sistema de amplificación Simeon Infrarrojo le proveerá un sonido claro y agradable.
- Utilice el control de tono en el panel posterior del 500IR para afinar el tono de los parlantes. Un profesional de sonido o un audiólogo le podrá asistir con este ajuste.
- Utilice únicamente las baterías, cargadores y transformadores recomendados y suministrados.
- En la eventualidad de tener niveles de batería bajos en el receptor 500IR, este podrá ser operado utilizando el cargador/transformador suministrado.
- Los números seriales se encuentran en la parte posterior del receptor 500IR, en la base del cargador HDC-502, y en el interior del compartimento de baterías del transmisor 501TI.

Cuidado y Carga de las Baterías

Para mejores resultados, utilice únicamente las baterías tamaño AA de Nickel Metal Hydride (NiMH) incluidas con el sistema. Nunca utilice baterías alcalinas desechables en combinación con el cargador.

Cargue el transmisor y el receptor al final de cada día de trabajo. Cuando colocado en la consola de carga el transmisor dejara de funcionar automáticamente. El indicador de carga [26] indicara el proceso: rojo durante la carga, y verde al terminar.

El receptor 500IR podrá operar alternativamente con la batería recargable de 12V o con el cargador/transformador. La batería de 12V puede ser remplazada y para tal fin contacte a su representante del servicio cliente.

Cuidados del Micrófono

El micrófono es uno de los elementos mas delicados de su sistema. Proteja el micrófono y sus cables conectores de ser doblados o estirados excesivamente. Regularmente limpie el conector, revise las espumas protectoras y verifique que la capsula del micrófono este libres de humedad.

El micrófono de diadema Simeon 623 tiene un patrón de captura unidireccional. La capsula del micrófono debe estar dirigida asta la comisura de su boca y no sobre sus labios.

Garantía Limitada de Un Año

El sistema portátil Simeon 500IR esta cubierto por UN ano de garantía sobre sus componentes, efectivos a partir del día de su compra. La cobertura aplica a transmisores, receptores, cargadores (excepto baterías) y transformadores. Los micrófonos de marca Simeon están cubiertos por una garantía de un año; micrófonos de otras marcas estarán cubiertos de acuerdo a las políticas de su fabricante. Las baterías suministradas están garantizadas por 90 días de no ser estipulado de manera diferente por su fabricante. La garantía de fabrica cubre la reparación o reemplazo de componentes defectuosos. Se encuentra fuera de garantía daños causados por abuso, falta de cuidado y uso de componentes no originales por parte del usuario incluyendo baterías y accesorios. Garantías extendidas de mantenimiento pueden ser adquiridas dentro del programa "Simeon Service Plus".

Resolución de Problemas

No hay sonido

Confirme que el transmisor y receptor están encendidos (ON), y que los transmisores no se encuentren en posición de silencio (MUTE). Verifique que las baterías de los equipos estén cargadas o que los sistemas estén alimentados directamente por el cargador y a su vez conectados. Verifique que este utilizando las baterías de NiMH en el transmisor 501TI con la polaridad correcta. Verifique que el receptor 500IR este recibiendo señal (indicado por un testigo verde). Revise o reemplace el micrófono del transmisor.

No hay señal infrarroja

Confirme que los canales en el receptor y transmisor coincidan. Verifique o cambie las baterías. Asegúrese que el transmisor esta en la posición de encendido. Asegúrese que exista una línea de vista entre el transmisor y el receptor. Asegúrese que los sensores remotos IRS-20 estén correctamente instalados.

Baterías Muertas

Verifique que este usando las baterías de NiMH recargables con la polaridad correcta. Asegúrese que los transmisores hagan buen contacto en la consola de carga, y que aquella este conectada a el trasformador correcto.

Sonido Débil

Ajuste los controles de volumen. Revise la posición del micrófono. Cambie y confirme las conexiones del micrófono. Confirme que el transformador correcto esta siendo utilizado en el receptor.

Ruido o Interferencia

Si esta utilizando dos transmisores verifique que se encuentren en canales distintos. Verifique que no existan posibles fuentes de interferencia, especialmente rayos solares. Confirme que el micrófono, su cable y conector estén en buenas condiciones. Limpie el conector del micrófono, frotándolo con un aplicador de algodón y alcohol.

Feedback

Revise y ajuste el volumen de los equipos. Asegúrese que el micrófono esta ubicado correctamente. Evite acercarse al receptor con el micrófono encendido.

Intermitencia

Confirme que el micrófono, su cable y conector estén en buenas condiciones. Reemplace el micrófono de ser necesario. Asegúrese que los sensores infrarrojos estén distribuidos eficientemente y los cables correctamente conectados. Asegúrese de que haya una línea de vista entre el transmisor y los sensores.

Especificaciones Técnicas

Frecuencia:	2.3 MHz (Canal A); 2.8 MHz (Canal B)
Frecuencia de Tono Piloto:	32.768 kHz
Tipo:	Super heterodyne, crystal controlled
Modulacion:	Frecuencia modulada, banda hancha
Rango de Operacion:	15m @ Poder Alto; 10m @ Poder Bajo
Tipo de Parlante:	Parlante de cono de 5", 4 Ω
Rango de frecuencia de audio:	70 Hz - 10KHz (+/- 3db) con 501TI
Distorcion de audio:	< 1.0% @ 1kHz
Relacion señal/ ruido:	> 80dB
Poder continuo de amplificacion:	30 Watts RMS; 50 Watts Max @ 4 Ω
Requerimientos de poder del receptor:	Baterias NiMH recargables o Corriente Alterna
Autonomia de carga del receptor:	7-9 Horas (Bateria NiMH recargable 12v, 4.1Ah)
Peso del receptor:	< 4 Kg incluyendo la bateria NiMH
Temperatura de operacion:	-10°C a +50°C
Rango de ajuste de salida auxiliar:	0 a 300mV (Max.)
Impedancia de salida auxiliar:	< 1k Ω
Autonomia de carga del transmisor:	6 Horas @ Poder Alto (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
	9 Horas @ Poder Bajo (NiMH 1.2v x 2, 500mAh)
Tipo de microfono estandar:	Microfono diadema direccional
	(Diferentes alternativas de microfonos disponibles)
Certificacion canadiense:	ICES-003

Note: This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



283 MacPherson Ave.,
Toronto, ON, Canada M4V 1A4
T: 1-800-732-8804 | F: 1-800-597-3143
e-mail: customerservice@fmhearing.com
courriel: soutien@fmhearing.com
www.fmhearing.com